

**NOVIEMBRE-DICIEMBRE de 1987**

**DUODÉCIMO AÑO — Núm. 84**

# **revista internacional de la cruz roja**



INTER ARMA CARITAS



---

GINEBRA  
COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA  
FUNDADO EN 1863

## COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

- Sr. CORNELIO SOMMARUGA, doctor en derecho por la Universidad de Zurich, doctor h.c. *rer. pol.* por la Universidad de Friburgo (Suiza), *presidente* (miembro desde 1986)
- Sra. DENISE BINDSCHIEDLER-ROBERT, doctora en derecho, profesora honoraria del Instituto Universitario de Altos Estudios Internacionales de Ginebra, juez en el Tribunal Europeo de Derechos del Hombre, *vicepresidenta* (1967)
- Sr. MAURICE AUBERT, doctor en derecho, *vicepresidente* (1979)
- Sr. ULRICH MIDDENDORP, doctor en medicina, jefe de la clínica quirúrgica del Hospital cantonal, Winterthur (1973)
- Sr. ALEXANDRE HAY, doctor h.c. por las Universidades de Ginebra y de San Gall, abogado, ex director general del Banco Nacional Suizo, *presidente de 1976 a 1987* (1975)
- Sr. RICHARD PESTALOZZI, doctor en derecho, ex vicepresidente del CICR (1977)
- Sr. ATHOS GALLINO, doctor h.c. por la Universidad de Zurich, doctor en medicina, alcalde de Bellinzona (1977)
- Sr. ROBERT KOHLER, doctor en ciencias económicas (1977)
- Sr. RUDOLF JÄCKLI, doctor en ciencias (1979)
- Sr. DIETRICH SCHINDLER, doctor en derecho, profesor en la Universidad de Zurich (1961-1973) (1980)
- Sr. HANS HAUG, doctor en derecho, profesor honorario en la Escuela de Altos Estudios Económicos y Sociales de San Gall, ex presidente de la Cruz Roja Suiza (1983)
- Sr. PETER ARBENZ, licenciado en ciencias políticas (1983) (*con licencia desde marzo de 1986*)
- Sr. PIERRE KELLER, doctor en filosofía (relaciones internacionales) (Yale), banquero (1984)
- Sr. RAYMOND R. PROBST, doctor en derecho, ex embajador de Suiza, ex secretario de Estado en el Departamento Federal de Relaciones Exteriores en Berna (1984)
- Sr. ODILO GUNTERN, doctor en derecho, ex miembro del Consejo suizo de los Estados (1985)
- Sr. ANDRÉ GHELFI, ex secretario central y vicepresidente de la Federación Suiza de Trabajadores de la Metalurgia (1985)
- Sra. RENÉE GUIBAN, secretaria general del «Institut de la Vie» internacional, miembro de la fundación suiza *Pro Senectute*, miembro de «International Association for Volunteer Effort» (1986)
- Sr. DANIEL FREI, profesor de ciencias políticas en la Universidad de Zurich (1986)
- Sr. ALAIN B. ROSSIER, doctor en medicina, ex profesor de reeducación de paraplégicos en la Universidad de Harvard, profesor asociado de la Facultad de Medicina de la Universidad de Ginebra, presidente de la Sociedad Médica Internacional de Paraplejía (1986)
- Sra. ANNE PETITPIERRE, doctora en derecho, abogada, diplomada en la Escuela de Intérpretes de Ginebra (1987)
- Sr. PAOLÓ BERNASCONI, abogado, licenciado en derecho, encargado de curso de derecho penal económico en las Universidades de San Gall y de Zurich, ex fiscal del Ministerio Público en Lugano, comisario de la Fundación suiza *Pro Juventute* (1987)

---

### CONSEJO EJECUTIVO

- Sr. CORNELIO SOMMARUGA, *presidente*  
Sr. MAURICE AUBERT  
Sr. RICHARD PESTALOZZI  
Sr. ATHOS GALLINO  
Sr. RUDOLF JÄCKLI  
Sr. PIERRE KELLER  
Sr. ANDRÉ GHELFI

# REVISTA INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

## ÍNDICE

NOVIEMBRE-DICIEMBRE DE 1987  
Núm. 84

<b>125 años manos a la obra</b> . . . . .	613
<i>Comienzo del Programa de conmemoración del 125.º Aniversario del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja</i>	
<b>En Río de Janeiro, reuniones estatutarias del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja</b> . . . . .	616
— VI Reunión de la Asamblea General de la Liga de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja . . . . .	616
— Reunión del Consejo de Delegados . . . . .	623
<b>Resoluciones del Consejo de Delegados</b> . . . . .	628
<b>Jacques Verhaegen: Obstáculos jurídicos a las acciones penales contra las infracciones del derecho humanitario</b> . . . . .	640
<i>Razón de Estado, necesidades militares, interpretación restrictiva de las leyes penales, otros tantos obstáculos a las acciones penales contra las infracciones del derecho humanitario. El análisis que hace el autor ilustra bien el clásico dilema entre el derecho «a merced de los Estados» y el derecho «por encima de los Estados»</i>	

*Bajo la Presidencia del señor Alexandre Hay, el CICR de 1976 a 1987*

**El crecimiento controlado** . . . . . 654

*Reflexión sobre la problemática de la acción humanitaria del CICR durante los diez últimos años, testimonio acerca del hombre que llevó las riendas de la Institución durante este decenio y acerca de sus equipo de colaboradores*

## COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

Visitas oficiales a la sede del CICR . . . . . 674

### *ACTIVIDADES EXTERIORES:*

África — América Latina — Asia — Europa — Oriente Medio/África del Norte . . . . . 676

## EN EL MUNDO DE LA CRUZ ROJA Y DE LA MEDIA LUNA ROJA

**125.º Aniversario del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja**

Programa de conmemoración . . . . . 689

**La Media Luna Roja Egipcia cumple 75 años (II)** . . . . . 691

## HECHOS Y DOCUMENTOS

**Alexandre Kiss: El Instituto Internacional de Derechos Humanos (Estrasburgo, Francia)** . . . . . 695

*Para conocer mejor este Instituto que, desde hace casi veinte años, se dedica a la enseñanza y a la investigación en el ámbito de los derechos humanos*

**XII Mesa Redonda del Instituto Internacional de Derecho Humanitario (San Remo, septiembre de 1987)** . . . . . 702

La República de Guatemala ratifica los Protocolos . . . . . 710

Burkina Faso ratifica los Protocolos . . . . . 710

## BIBLIOGRAFÍA

Constraints on the Waging of War (Frits Kalshoven) . . . . .	711
Bibliografía del derecho internacional humanitario aplicable en los conflictos armados . . . . .	712
Derecho humanitario internacional (Igor Blisshenko) . . . . .	713
Intervención humanitaria: aspectos jurídicos — La protección del médico voluntario . . . . .	715
<b>Publicaciones recientes</b> . . . . .	719
<b>Índice del año 1987</b> . . . . .	722

---

**El Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR)** es, junto con la Liga de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja y las 145 Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja reconocidas, uno de los tres componentes del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja.

Institución humanitaria independiente, el CICR es el órgano fundador de la Cruz Roja. Como intermediario neutral en caso de conflictos armados y de tensiones, trata de garantizar, por propia iniciativa o fundándose en los Convenios de Ginebra, protección y asistencia a las víctimas de guerras internacionales y civiles, de tensiones interiores y disturbios internos, contribuyendo así a la paz mundial.

El Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) publica, en francés, la *Revista Internacional de la Cruz Roja*, con diversos títulos, desde 1869. La primera edición completa en español se publicó el año 1976.

- Órgano oficial del CICR y del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja,
- publicación especializada en derecho internacional humanitario y en doctrina del CICR,
- crónica de las actividades internacionales de la Cruz Roja, obra de referencia esencialmente, reseña de los acontecimientos,

la *Revista Internacional de la Cruz Roja* mantiene una corriente de información y es el vínculo necesario entre los miembros del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja.

---

La *Revista Internacional de la Cruz Roja* aparece, cada dos meses, en tres ediciones principales:

en francés: REVUE INTERNATIONALE DE LA CROIX-ROUGE

en inglés: INTERNATIONAL REVIEW OF THE RED CROSS (desde 1961)

en español: REVISTA INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA (desde 1976)

Se edita, además, en alemán, una selección (*Auszüge*) de los textos publicados en las ediciones principales.

---

REDACCIÓN: Jacques Meurant, doctor en ciencias políticas, redactor jefe

DIRECCIÓN: Revista Internacional de la Cruz Roja  
17, avenue de la Paix  
CH - 1202 - Ginebra, Suiza

SUSCRIPCIONES: un año 30 francos suizos; cada número, 5 francos suizos.

Cuenta de cheques postales: 12 - 1767 Ginebra

Cuenta bancaria: 129.986 Société de Banque Suisse, Ginebra

---

*El Comité Internacional de la Cruz Roja sólo se responsabiliza de los textos que firma.*